

Sura 69 Incontestable

69章 明白

[69:0] In the name of God, Most Gracious, Most Merciful

慈愛深き慈悲深い神の御名において

[69:1] The incontestable (*event*).

明白な出来事

[69:2] What an incontestable (*event*)!

なんて明白な出来事なんでしょう！

[69:3] It is truly incontestable.

それは本当に議論の余地がないことである。

[69:4] Thamûd and 'Ād disbelieved in the Shocker.

サムードとアドの人々は衝撃的な事について信じなかった。

[69:5] As for Thamûd, they were annihilated by the devastating (*quake*).

サムードについては、彼らは破壊する震動によって消滅させられた。

[69:6] As for 'Ād, they were annihilated by a persistent, violent storm.

アドについては、彼らは持続し、荒れる嵐によって消滅させられた。

[69:7] He unleashed it upon them for seven nights and eight days, violently. You could see the people tossed around like decayed palm trunks.

彼はそれを彼らのもとに7夜、8日激しく解放した。あなたは人々激しく上下されるのを見る事ができたそれはまるで腐ったヤシのようであった。

[69:8] Can you find any trace of them?

彼らの跡を見つける事ができますか？

[69:9] Pharaoh, others before him, and the sinners (*of Sodom*) were wicked.

ファラオ、彼以前の他の者達、そして、（ソドムの）罪びとたちは邪悪であった。

[69:10] They disobeyed the messenger of their Lord. Consequently, He requited them a devastating requital.

彼らは主の使徒に従わなかった。その結果、彼は手厳しい報復を報った。

[69:11] The flood was devastating, so we carried you on the floating (*ark*).

洪水は手厳しかった、だから私達はあなたを浮かぶもの（箱舟）に運んだ。

[69:12] We rendered it a lesson for you, that any listening ear may understand.

私達はどんな聞く耳が理解できるよう、あなた方のためにそれを教訓として尽力した。

[69:13] When the horn is blown once.

警笛が一度なる時

[69:14] The earth and the mountains will be carried off and crushed; utterly crushed.  
地球と山々は奪われ、衝突し、完全に衝突しあう。

[69:15] That is the day when the inevitable event will come to pass.  
その日が、逃げる事のできない事項がやってくる日。

[69:16] The heaven will crack, and fall apart.  
天国は割れ、バラバラになるであろう。

[69:17] The angels will be all around, and Your Lord's dominion will then encompass eight (*universes*).\*

\*69:17 This earth is full of misery because of its physical distance from God, since it is in the seventh universe (7:143). In the Hereafter, an eighth universe will be created that will be even farther than our seventh universe; it will be called "Hell" (89:23).

この地球は不幸に満ちている、それも神からの物理的な距離、7番目の宇宙だからである。(7:143) 来世では、8番目の宇宙が創られる それは我々の7番目の宇宙よりもっとはなれたところになる。

[69:18] On that day, you will be exposed, nothing of you can be hidden.  
その日、あなたは摘発されるであろう、何一つあなたについて隠す事はできない。

#### The Believers 信者達

[69:19] As for the one who receives his record with his right hand, he will say, "Come read my record.  
右手に彼の記録をもらう者はこういうであろう、「私の記録を読みにきてください」と

[69:20] "I did believe that I was going to be held accountable."  
わたしは責任をとらされる事について信じていた。

[69:21] He has deserved a happy life.  
彼は幸せな人生を得るにこうむる

[69:22] In an exalted Paradise.  
高い天国にて

[69:23] Its fruits are within reach.  
果物は届くところにある

[69:24] Eat and drink happily in return for your works in days past.  
あなたのこれまでに行った仕事のおかえしとして楽しく食べて、飲みなさい。

#### The Disbelievers

不信者たち

[69:25] As for him who is given his record in his left hand, he will say, "Oh, I wish I never received my record.  
彼の左手に記録をもらったものについては、彼は言うであろう、「おお、私の記録をもらう事がなければ」

[69:26] "I wish I never knew my account.  
私の記録を知らなければ

[69:27] "I wish my death was eternal.  
私の死が永遠であれば

[69:28] "My money cannot help me.  
私のお金は私を助ける事はできない。

[69:29] "All my power is gone."  
私の権威はすべてなくなってしまった

[69:30] Take him and shackle him.  
彼を捕まえて、かせをはめなさい。

[69:31] Burn him in Hell.  
彼を地獄で焼きなさい

[69:32] In a chain that is seventy arms long, tie him up.  
70腕の長さのを持つ鎖で彼を縛りなさい

[69:33] For he did not believe in **GOD**, Most Great.  
彼が最も偉大な神を信じなかったために

[69:34] Nor did he advocate the feeding of the poor.  
かれは貧しいものに食べさせる事も主張しなかった

[69:35] Consequently, he has no friend here.  
そのおかげで、彼はここには友人はいない

[69:36] Nor any food, except the bitter variety.  
苦い様々なもの以外食べ物はない、

[69:37] Food for the sinners.  
罪人への食べ物

[69:38] I swear by what you see.  
わたしはあなたが見るものに誓う

[69:39] And what you do not see.

そしてあなたが見ないものにも

[69:40] This is the utterance of an honorable messenger.

これは敬意深い使徒の言っている事である

[69:41] Not the utterance of a poet; rarely do you believe.

それは詩人の言ってる事ではない、あなたはめったに信じる事はない

[69:42] Nor the utterance of a soothsayer; rarely do you take heed.

それは占い師の言っている事ではない、あなたはめったに心に留意しない

[69:43] A revelation from the Lord of the universe.

宇宙の主からの天啓

*Muhammad Forbidden from  
Issuing Any  
Religious Teachings*

モハメッドはどんな宗教の教えをも発行する事を禁じられた

[69:44] Had he uttered any other teachings.

もし彼がどんなほかの教えを言うのであれば、

[69:45] We would have punished him.

私達は彼を罰した

[69:46] We would have stopped the revelations to him.

私達は彼への天啓を止めた

[69:47] None of you could have helped him.

あなた方の誰も彼を助けることできない

[69:48] This is a reminder for the righteous.

これは正しい者への助言である

[69:49] We know; some of you are rejectors.

私達はあなたがたの間には拒否者いることを知っている。

[69:50] It is but sorrow for the disbelievers.

それは不信者にとって悲しい事以外の何ものでもない

[69:51] It is the absolute truth.

それは完全な真実である

[69:52] Therefore, you shall glorify the name of your Lord, Most Great.

だからあなたは、最も偉大なお方、主の名を賛美すべきである。